

SOMMAIRE

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	1	FONCTIONNEMENT OSCILLANT	10
CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS	2	FONCTIONNEMENT ECONOMIE D'ENERGIE ...	11
NOMENCLATURE DES ORGANES	3	FONCTIONNEMENT	
PRÉPARATIFS	5	MANUEL-AUTOMATIQUE	11
FONCTIONNEMENT	6	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	12
FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE DE PROGRAMMATION	8	GUIDE DE DÉPANNAGE	13
FONCTIONNEMENT TEMPORISÉ	9	CONSEILS D'UTILISATION	14
RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR	10	FICHE TECHNIQUE	15

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ces "Précautions" et les respecter correctement.
- Les instructions de cette partie du manuel ont toutes trait à la sécurité; veillez à respecter les conditions d'utilisation.
- Les symboles "DANGER", "AVERTISSEMENT" et "ATTENTION" ont le sens suivant dans ce manuel:

 DANGER!	Ce signe indique des démarches qui, si elles sont exécutées de façon incorrecte, peuvent entraîner des blessures graves, voire la mort de l'utilisateur ou du personnel technique.
 AVERTISSEMENT!	Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner une sérieuse blessure, voir la mort de l'utilisateur.
 ATTENTION!	Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner un dégât pour l'utilisateur ou ses biens.

- DANGER!**
- N'essayez pas d'installer vous-même ce climatiseur.
 - Cet appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez votre appareil à un centre de réparation agréé pour toute réparation.
 - En cas de déménagement, faites appel à votre centre de réparation agréé pour le débranchement et l'installation de l'appareil.
 - Veillez à ne pas rester trop longtemps directement exposé au flux d'air froid produit par l'appareil.
 - N'introduisez pas vos doigts ou des objets dans l'orifice de sortie ou la grille d'admission d'air.
 - Ne mettez pas en route et n'arrêtez pas le climatiseur en désactivant le disjoncteur, etc.
 - En cas de défaillance (odeur de brûlé, etc), arrêtez immédiatement l'appareil, désactivez le disjoncteur, et consultez le personnel de réparation qualifié.
- ATTENTION!**
- Assurez une ventilation régulière pendant le fonctionnement de l'appareil.
 - Ne dirigez pas le flux d'air vers un feu ouvert ou vers un appareil de chauffage.
 - Ne grimpez pas sur le climatiseur et ne déposez pas d'objets sur celui-ci.
 - Ne suspendez pas d'objets à l'appareil intérieur.
 - Ne déposez pas de vase de fleurs ou de récipient contenant de l'eau sur un climatiseur.
 - N'exposez pas directement le climatiseur à de l'eau.
 - N'utilisez pas le climatiseur avec des mains humides.
 - Coupez l'alimentation si vous n'utilisez pas le climatiseur pour une période prolongée.
 - Toujours couper l'alimentation électrique lors du nettoyage du climatiseur et lors du changement du filtre à air.
 - Les vannes de raccordement sont soumises à la chaleur pendant l'opération de chauffage; toujours les manipuler avec la plus grande précaution.
 - Vérifiez si le support d'installation est en bon état.
 - Ne placez pas des animaux ou des plantes directement dans le courant d'air de l'appareil.
 - En hiver, lors du redémarrage après une longue période d'inutilisation:
Mettre l'appareil sous tension au moins 12 heures avant sa mise en marche.
 - Ne buvez pas l'eau de vidange du climatiseur.
 - Éloignez aliments entreposés, plantes, animaux, instruments de précision et objets d'art d'un climatiseur.
 - N'appliquez aucune forte pression sur les ailettes du radiateur.
 - Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans ses filtres à air.
 - N'obstruez pas et ne couvrez pas la grille d'admission ni l'orifice de sortie.
 - Veillez à tenir tout équipement électronique à un mètre au moins des appareils intérieur et extérieur.
 - Évitez d'installer le climatiseur près d'un feu ouvert ou d'autres équipements de chauffage.
 - Lors de l'installation des appareils intérieur et extérieur, veillez à ce que ceux-ci soient hors de portée des jeunes enfants.
 - N'utilisez pas de gaz inflammables à proximité du climatiseur.

CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Il suffit d'appuyer sur la touche START/STOP et le climatiseur est automatiquement activé dans le mode approprié (Refroidissement ou Déshumidification) selon le réglage du thermostat et la température à l'intérieur de la pièce.

FONCTIONNEMENT TEMPORISÉ

Lorsque vous appuyez sur la touche de fonctionnement temporisé SLEEP en mode Refroidissement ou Déshumidification, le réglage du thermostat augmente progressivement durant le fonctionnement. Une fois la durée programmée écoulée, le climatiseur se met automatiquement hors tension.

TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGE

La télécommande sans fil vous permet de contrôler le fonctionnement du climatiseur en toute facilité.

FILTRE RÉSISTANT À LA MOISISSURE

Le filtre à air équipant le climatiseur a reçu un traitement anti-moisissure afin d'en faciliter le nettoyage et l'entretien.



NOMENCLATURE DES ORGANES

Fig. 1

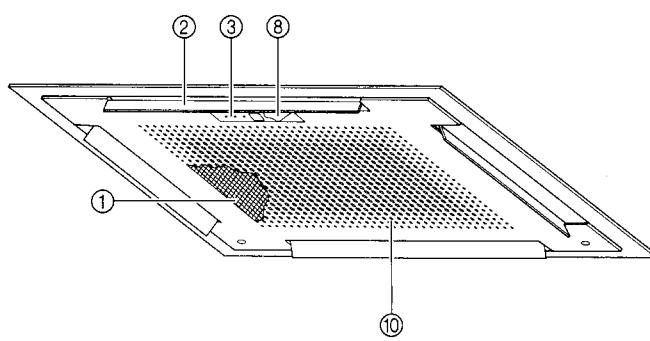


Fig. 2

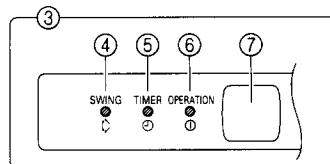


Fig. 3

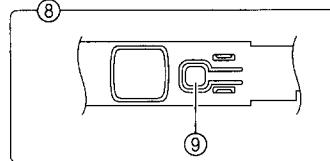


Fig. 4

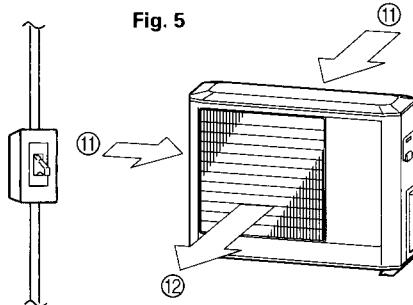


Fig. 5

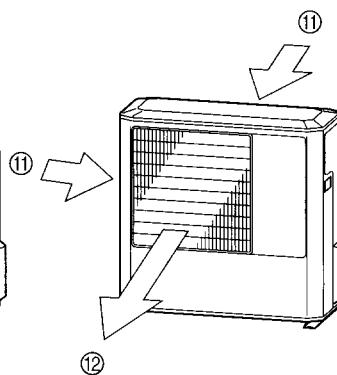
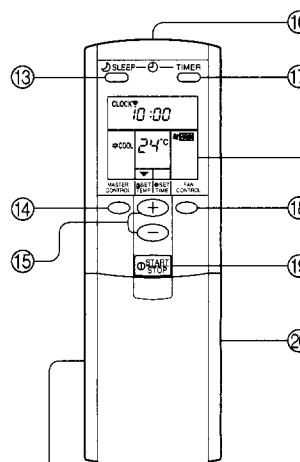


Fig. 6



The control panel diagram illustrates the following components and their connections:

- Display and Control Buttons:** The top section contains a digital display showing "38:00", a "CLOCK" button, a "TIMER" button, a "SLEEP" button, an "ON" button, an "OFF" button, and a "ON/TIMER RESET" button.
- Mode Selection:** Below the display is a keypad for selecting operating modes: "AUTO", "COOL", "DRY", and "FAN".
- Temperature Control:** To the right of the mode selection is a keypad for temperature adjustment: "ENERGY SAVE", "25°C", "HIGH", "MED", and "LOW".
- Keypad Labels:** Numbered callouts point to specific parts of the keypad:
 - (27) points to the "CLOCK" button.
 - (28) points to the "ON/TIMER RESET" button.
 - (29) points to the "DRY" mode button.
 - (30) points to the "MED" temperature button.
 - (31) points to the "ON" button.
 - (32) points to the "DRY" temperature button.
 - (33) points to the "DRY" mode button.
 - (34) points to the "MED" mode button.
 - (35) points to the "LOW" mode button.

Fig. 8

Fig. 1 Appareil intérieur

- ① Filtre à air
- ② Volets horizontaux
- ③ Voyants (Fig. 2)
- ④ Voyant SWING (orange)
S'allume durant l'utilisation de SWING.
- ⑤ Voyant TIMER (vert)
S'allume durant le fonctionnement des minuteries ON, OFF, PROGRAM et SLEEP.
- ⑥ Voyant OPERATION (rouge)
 - S'allume durant le fonctionnement de l'appareil.
 - Clignote rapidement pendant environ une seconde lors de la réception d'un message en provenance de la télécommande.
[Lorsque l'indicateur OPERATION et l'indicateur TIMER clignotent en alternance, cela signifie qu'il y a eu une coupure de courant causée par une panne de courant, etc.]
- ⑦ Récepteur de signal de la télécommande
- ⑧ Panneau de contrôle de fonctionnement (Fig.3)
- ⑨ Touche MANUAL AUTO (MANUEL AUTO)
- ⑩ Grille d'aspiration

Fig. 4 Disjoncteur électrique

Cet interrupteur est posé lors de l'installation électrique.

Fig. 5 Appareil extérieure

- ⑪ Entrée d'air
- ⑫ Sortie d'air

Fig. 6 Télécommande

- ⑬ Touche de fonctionnement temporisé (SLEEP)
- ⑭ Touche de contrôle optimal (MASTER CONTROL)
- ⑮ Touches de réglage de température/heure (SET TEMP. / SET TIME \circlearrowleft / \circlearrowright)
- ⑯ Emetteur du signal de télécommande
- ⑰ Touche de minuterie (TIMER)
- ⑱ Touche de contrôle de ventilateur (FAN CONTROL)
- ⑲ Touche de marche/arrêt (START/STOP)
- ⑳ Couvercle du compartiment des piles

Intérieur du couvercle du compartiment des piles (Fig. 7)

- ㉑ Touche de réglage de direction verticale du flux d'air (AIR FLOW DIRECTION)
- ㉒ Touche ENERGY SAVE (Economie d'énergie)
- ㉓ CODE CHANGE (CHANGEMENT DE CODE, interrupteur à coulisse)
Pour activer le code de la télécommande.
(Maximum 4 unités)
- ㉔ Touche de réglage de l'heure (TIME ADJUST)
- ㉕ Touche d'essai de fonctionnement (TEST RUN)
 - Cette touche s'emploie lors de l'installation du climatiseur. Ne pas employer cette touche en mode d'utilisation normale, car le thermostat pourrait alors ne pas fonctionner correctement.
 - Si cette touche est enfoncée en mode d'utilisation normale, le climatiseur passera au mode d'essai de fonctionnement; le voyant de fonctionnement OPERATION de l'appareil intérieur ainsi que le voyant de la minuterie TIMER se mettront alors à clignoter de façon simultanée.
 - Pour arrêter le mode d'essai de fonctionnement, appuyez une nouvelle fois sur la touche TEST RUN ou appuyez sur la touche START/STOP afin de mettre le climatiseur hors tension.
- ㉖ Touche ACL

㉗ Affichage de la télécommande (Fig. 8)

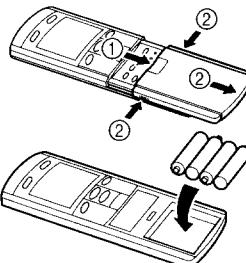
- ㉘ Voyant de transmission
- ㉙ Affichage d'horloge
- ㉚ Affichage du mode de fonctionnement
- ㉛ Affichage du mode de minuterie
- ㉜ Affichage de vitesse de ventilation
- ㉝ Affichage de réglage de température
- ㉞ Voyant de réglage de minuterie
- ㉟ Voyant de réglage de température

PRÉPARATIFS

Mise en place des piles (R03/LR03 × 4)

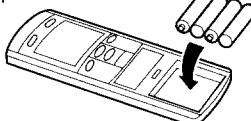
1 Faire glisser le couvercle du compartiment des piles afin de l'ouvrir.

- ① Ouvrir le couvercle du compartiment des piles jusqu'à ce qu'il se bloque.
- ② Saisir fermement la partie rugueuse de chaque côté du couvercle du compartiment et faire glisser le couvercle jusqu'à ce qu'il se détache.



2 Installez les piles.

Veuillez à respecter la polarité (+/-) des piles.



3 Refermez le couvercle du logement des piles.

Mise à l'heure

1 Appuyez sur la touche TIME ADJUST.

Appuyez sur cette touche à l'aide de la pointe d'un stylo-bille ou de tout autre objet similaire.

2 Mettez l'horloge sur l'heure correcte à l'aide des touches SET TIME (+/-).

Touche (+): Permet d'avancer l'heure.

Touche (-): Permet de reculer l'heure.

(À chaque pression de ces touches, la valeur avance/recule par pas d'une minute. Si vous maintenez la touche enfoncée, la valeur change par pas de 10 minutes.)

3 Appuyez à nouveau sur la touche TIME ADJUST.

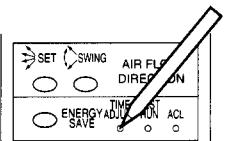
Le réglage est alors effectué et l'horloge commence à fonctionner.

ATTENTION!

- Prenez soin de ne pas laisser des piles à portée des petits enfants; ces derniers pourraient les avaler par accident.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez-en les piles afin d'éviter une fuite d'électrolyte et tout dommage.
- Si de l'électrolyte entre en contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, rincez immédiatement en veillant à employer beaucoup d'eau et consultez votre médecin.
- Une fois les piles usagées, retirez-les sans tarder de la télécommande et débarrassez vous-en de façon responsable, c.-à-d. en les déposant dans un conteneur prévu à cet effet ou en les confiant aux autorités compétentes.
- N'essayez jamais de recharger des piles sèches.

N'installez jamais à la fois des piles neuves et usagées ou des piles de types différents.

Pour une utilisation normale, les piles de la télécommande ont une durée de vie d'environ un an. Si la portée de la télécommande diminue considérablement, remplacez les piles et appuyez sur la touche ACL à l'aide de la pointe d'un stylo-bille ou d'un objet similaire.

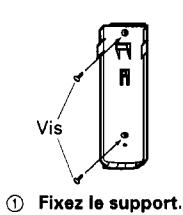


Utilisation de la télécommande

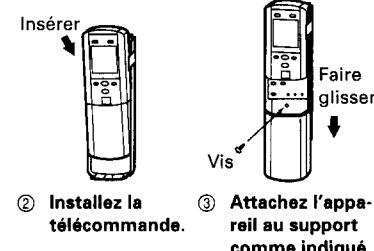
- La télécommande doit être dirigée vers le récepteur du signal de télécommande du climatiseur pour pouvoir fonctionner correctement.
- La portée de la télécommande est d'environ 7 mètres.
- Quand un signal est correctement reçu par le climatiseur, celui-ci produit un bip.
- Si aucun bip n'est produit, appuyez à nouveau sur la touche souhaitée de la télécommande.

Support de la télécommande

Sert de télécommande



Sert de commande murale



FONCTIONNEMENT

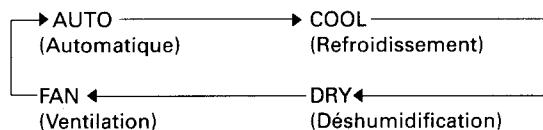
Sélection du mode de fonctionnement

1 Appuyez sur la touche START/STOP.

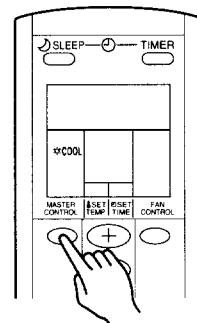
Le voyant rouge de fonctionnement OPERATION de l'appareil intérieur s'allume.
Le climatiseur se met en marche.

2 Appuyez sur la touche MASTER CONTROL afin de sélectionner le mode souhaité.

À chaque pression de la touche, le mode change dans l'ordre suivant:



Après trois secondes environ, l'affichage entier réapparaît.



Exemple: réglage sur COOL

Réglage du thermostat

Appuyez sur les touches de réglage SET TEMP.

Touche \oplus : Permet d'augmenter le réglage du thermostat.
Touche \ominus : Permet d'abaisser le réglage du thermostat.

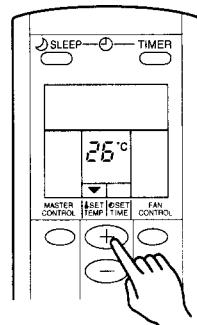
● Plage de réglage du thermostat:

Automatique 18 à 30 °C
Refroidissement/Déshumidification 18 à 30 °C

Le thermostat ne permet pas de régler la température en mode Ventilation (FAN); la température n'apparaît pas sur l'affichage de la télécommande dans ce mode.

Après trois secondes environ, l'affichage entier réapparaît.

Le réglage de thermostat doit être considéré comme une valeur indicative et cette dernière pourrait différer légèrement de la température réelle de la pièce.

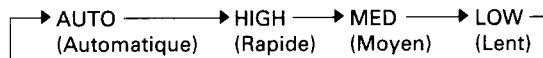


Exemple: réglage sur 26 °C

Réglage de la vitesse du ventilateur

Appuyez sur la touche FAN CONTROL.

À chaque pression de la touche, la vitesse du ventilateur change dans l'ordre suivant:



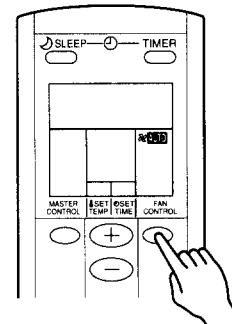
Après trois secondes environ, l'affichage entier réapparaît.

Si vous avez sélectionné le mode AUTO:

Refroidissement: À mesure que la température de la pièce approche du réglage de thermostat, la vitesse du ventilateur diminue.

Ventilation: Le ventilateur se met alternativement en service et hors service; quand il est en service, il fonctionne à la vitesse LOW (lent).

Le ventilateur fonctionne à très basse vitesse en mode Surveillance.



Exemple: réglage sur AUTO

Arrêt du climatiseur

Appuyez sur la touche START/STOP.

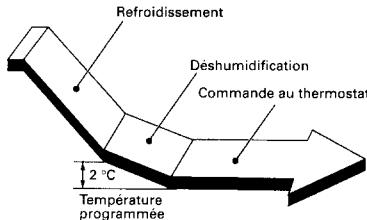
Le voyant rouge de fonctionnement OPERATION s'éteint.

FONCTIONNEMENT

A propos du mode de fonctionnement

AUTO:

- Lorsque la température de la pièce est 2 °C plus élevée que la température programmée, le mode de fonctionnement passe de Déshumidification à Refroidissement.
- En mode Déshumidification, le ventilateur passe à la vitesse de ventilation LOW (lent) afin d'assurer un rafraîchissement en douceur de la pièce, et s'arrête parfois momentanément de tourner.
- Si le mode de fonctionnement sélectionné automatiquement par le climatiseur n'est pas le mode que vous souhaitez, reportez-vous à la page 6 afin de sélectionner le mode souhaité (refroidissement COOL, Déshumidification DRY ou Ventilation FAN).



Refroidissement (COOL):

- Utilisez ce mode afin de refroidir la pièce.

Déshumidification (DRY):

- Utilisez ce mode afin de rafraîchir légèrement la pièce tout en éliminant l'humidité.
- Vous ne pouvez chauffer la pièce en mode Déshumidification.
- En mode Déshumidification, l'appareil fonctionne à basse vitesse; afin de conserver un taux correct d'humidité, le ventilateur de l'appareil intérieur pourrait s'arrêter de temps à autre. De plus, le ventilateur pourrait tourner à une vitesse très lente pendant l'analyse du taux d'humidité de l'air.
- Vous ne pouvez changer manuellement la vitesse de ventilateur lorsque le mode Déshumidification a été sélectionné.

Ventilation (FAN):

- Utilisez ce mode afin de faire circuler l'air dans toute la pièce.

En mode Refroidissement/Déshumidification:

Réglez le thermostat sur une valeur plus basse que la température de la pièce. Les modes Refroidissement et Déshumidification ne fonctionnent pas si le thermostat est réglé sur une valeur supérieure à la température de la pièce (en mode Refroidissement, seul le ventilateur fonctionnera).

En mode Ventilation:

L'appareil ne peut réchauffer ou rafraîchir la pièce dans ce mode.

FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE DE PROGRAMMATION

Avant d'utiliser la minuterie, assurez-vous que la télécommande est réglée sur l'heure exacte (cf. page 5).

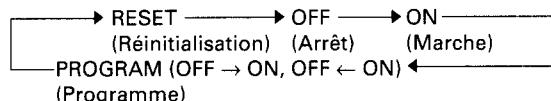
Emploi des fonctions de déclenchement ou d'arrêt différé

1 Appuyez sur la touche de START/STOP (marche/arrêt) (si le climatiseur fonctionne déjà, passez à l'étape 2).

Le voyant rouge OPERATION (fonctionnement) de l'appareil intérieur s'allume.

2 Appuyez sur la touche de minuterie TIMER afin de sélectionner la minuterie d'arrêt (OFF) ou de marche (ON).

À chaque pression de la touche, la fonction de la minuterie change dans l'ordre suivant:



Le voyant vert TIMER de l'appareil intérieur s'allume.

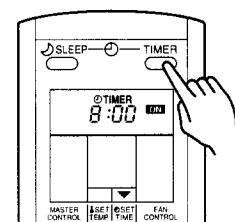
3 Réglez l'heure de déclenchement (ON) et d'arrêt (OFF) à l'aide des touches SET TIME.

Réglez l'heure pendant que l'affichage horaire clignote (il clignote 5 secondes).

Touche \oplus : Permet d'avancer l'heure.

Touche \ominus : Permet de reculer l'heure.

Après cinq secondes environ, l'affichage entier réapparaît.



Annulation de la minuterie

Sélectionnez "TIMER RESET" à l'aide de la touche TIMER.

Le climatiseur repasse au mode de fonctionnement normal.

Changement du réglage de la minuterie

Effectuez les étapes 2 et 3.

Arrêt du climatiseur après le déclenchement de la minuterie

Appuyez sur la touche START/STOP.

Changement des réglages du climatiseur

Si vous souhaitez modifier les réglages (mode, vitesse de ventilation, thermostat) après avoir réglé la minuterie, attendez que tout l'affichage reparsisse, puis effectuez vos réglages.

Utilisation de la programmation combinée Marche/Arrêt

1 Appuyez sur la touche START/STOP (marche/arrêt) (si l'appareil est déjà en service, passez à l'étape 2).

Le voyant rouge OPERATION (fonctionnement) de l'appareil intérieur s'allume.

2 Programmez l'heure de la mise à l'arrêt (OFF) et de la mise en marche (ON).

Réglez le mode et les heures en suivant les étapes décrites dans la section "Emploi des fonctions de déclenchement et d'arrêt différés".

Après trois secondes environ, l'affichage entier réapparaît.

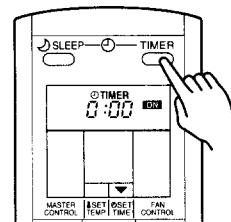
Le voyant TIMER vert de l'appareil intérieur s'allume.

3 Appuyez sur la touche TIMER pour sélectionner PROGRAM (OFF → ON ou OFF ← ON s'affiche).

L'affichage indique alternativement OFF et ON, puis il indique l'heure de la première programmation.

- La fonction PROGRAM se déclenche. (Si la mise en service (ON) doit fonctionner d'abord, l'appareil s'éteint à ce moment.)

Après cinq secondes environ, l'affichage entier réapparaît.



Annulation de la minuterie

Sélectionnez "TIMER RESET" à l'aide de la touche TIMER.

Le climatiseur repasse au mode de fonctionnement normal.

Changement du réglage de la minuterie

- Effectuez les réglages désirés en suivant les étapes décrites dans la section "Emploi des fonctions de déclenchement et d'arrêt différés".
- Appuyez sur la touche TIMER pour sélectionner OFF → ON ou OFF ← ON.

Arrêt du climatiseur après le déclenchement de la minuterie

Appuyez sur la touche START/STOP.

Changement des réglages du climatiseur

Si vous souhaitez modifier les réglages (mode, vitesse de ventilation, thermostat) après avoir réglé la minuterie, attendez que tout l'affichage reparsisse, puis effectuez vos réglages.

FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE DE PROGRAMMATION

À propos de la programmation combinée Marche/Arrêt

- La programmation combinée marche/arrêt vous permet de combiner la mise hors service (OFF) et en service (ON). Cette combinaison concerne la transition de OFF à ON ou de ON à OFF pendant une période de 24 heures.
- La fonction qui s'effectue en premier sera celle dont l'heure programmée est la plus proche de l'heure actuelle. L'ordre de déclenchement est indiquée par la flèche à l'affichage de la télécommande (OFF → ON ou OFF ← ON).
- Un exemple d'utilisation de cette fonction est de faire s'arrêter automatiquement (OFF) le climatiseur après l'heure du coucher et de le faire démarrer automatiquement (ON) avant l'heure d'éveil.

À propos de la mise en marche automatique

- La fonction de minuterie vous permet de choisir l'heure à partir de laquelle une pièce aura une température agréable. L'appareil se met donc automatiquement en marche avant l'heure programmée, de sorte que la pièce atteigne la température réglée à l'heure désignée.
- Plus la température extérieure est élevée ou plus elle est basse, plus l'appareil s'allume tôt.
En mode Refroidissement/
Déshumidification de 20 à 10 minutes avant l'heure désignée
En mode Ventilation à l'heure désignée

FONCTIONNEMENT TEMPORISÉ

À l'inverse des autres fonctions de la minuterie, le temporisateur vous permet de programmer la phase précédant l'arrêt de l'appareil.

Utilisation de la fonction de temporisation

Appuyez sur la touche SLEEP (le climatiseur peut être allumé ou éteint).

Le voyant OPERATION rouge de l'appareil intérieur s'allume et le voyant TIMER vert s'allume également.

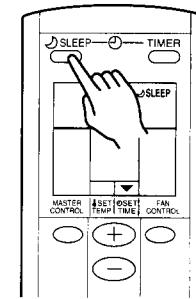
Changement des réglages du temporisateur

Appuyez une nouvelle fois sur la touche SLEEP et réglez l'heure à l'aide des touches de réglage horaire.

Réglez l'heure pendant que l'affichage horaire clignote (pendant cinq secondes environ).

Touche : Permet d'avancer l'heure.
Touche : Permet de reculer l'heure.

Après cinq secondes environ, l'affichage entier réapparaît.



Annulation de la minuterie:

Sélectionnez "TIMER RESET" à l'aide de la touche TIMER.
Le climatiseur repasse au mode de fonctionnement normal.

Arrêt du climatiseur après le déclenchement du temporisateur:

Appuyez sur la touche START/STOP.

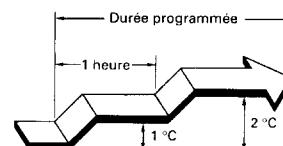
À propos de la minuterie à temporisateur

Afin d'éviter un réchauffement ou un refroidissement excessif pendant le sommeil, la minuterie de temporisation modifie automatiquement le réglage du thermostat en fonction de la durée programmée. Une fois cette dernière écoulée, le climatiseur s'arrête complètement.

En mode refroidissement/déshumidification:

Dans ce mode, le réglage du thermostat augmente automatiquement de 1°C toutes les 60 minutes. Après une augmentation de 2°C au total, le thermostat maintient cette température jusqu'à la fin de la durée programmée, puis l'appareil s'éteint.

Réglage du temporisateur (SLEEP)



RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

Mettez le climatiseur en marche avant de procéder aux démarches suivantes.

Réglage de la direction verticale du flux d'air

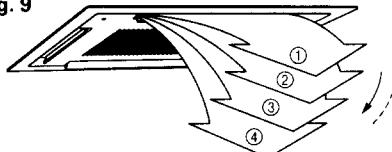
Appuyez sur la touche de direction verticale AIR FLOW DIRECTION SET.

À chaque pression sur la touche, le flux d'air se modifie comme suit:

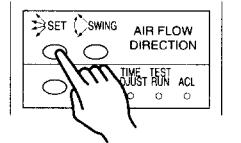
① ↔ ② ↔ ③ ↔ ④

L'affichage de la télécommande ne change pas.

Fig. 9



- Sélectionnez une des positions de réglage de la direction du flux d'air représentés ci-dessus.
- La direction verticale du flux d'air est réglée automatiquement comme illustré, en fonction du mode sélectionné.
 - En mode Refroidissement/Déshumidification : Flux horizontal ①
 - En mode AUTO, le flux d'air sera horizontal ① pendant la première minute de fonctionnement. Vous ne pouvez ajuster la direction du flux d'air pendant cette première minute.



- Servez-vous exclusivement de la touche AIRFLOW DIRECTION pour ajuster la position des volets haut/bas. Un réglage manuel risque d'entrainer leur mauvais fonctionnement. Le cas échéant, éteignez l'appareil et remettez-le en marche; les volets devraient à nouveau fonctionner correctement.
- Lorsque l'appareil est installé dans une pièce où se trouvent des nourrissons, des enfants, des personnes âgées ou alitées, tenez compte de leur position en réglant la température et la direction du flux d'air.

FONCTIONNEMENT OSCILLANT

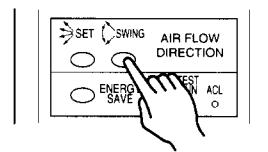
Mettez le climatiseur en marche avant de procéder aux démarches suivantes.

Sélection du mode oscillant SWING

Appuyez sur la touche d'oscillation verticale AIR FLOW DIRECTION SWING.

Le voyant orange d'oscillation SWING s'allume.

Dans ce mode, les clapets de direction haut/bas oscillent automatiquement afin de diriger le flux d'air vers le haut et le bas.



Arrêt du mode d'oscillation SWING

Appuyez à nouveau sur la touche d'oscillation verticale AIRFLOW DIRECTION SWING.

Le voyant d'oscillation verticale SWING s'éteint.

La direction du flux d'air est à nouveau celle précédant la sélection du mode oscillant.

À propos du fonctionnement oscillant

- La plage d'oscillation dépend de la direction du flux d'air réglée.

Position de réglage du flux d'air	Plage d'oscillation
①	① à ③
②, ③	② à ④
④	① à ④ (toutes plages)

Plage de direction du flux d'air
(Reportez-vous à la Fig. 9)

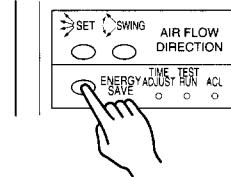
- Modifiez la plage d'oscillation verticale à l'aide de la touche d'oscillation verticale AIR FLOW DIRECTION SET de la télécommande lorsque l'oscillation ne convient pas à vos besoins.
- Le fonctionnement oscillant s'arrête parfois temporairement quand le ventilateur du climatiseur ne fonctionne pas ou quand il tourne à une vitesse très lente.

FONCTIONNEMENT ECONOMIE D'ENERGIE

Il est possible d'utiliser le climatiseur tout en diminuant le coût de la consommation d'énergie.

Comment utiliser LE FONCTIONNEMENT ECONOMIE D'ENERGIE

- 1 Appuyez sur la touche de START/STOP (marche/arrêt) (si le climatiseur fonctionne déjà, passez à l'étape 2).**
Le voyant rouge OPERATION (fonctionnement) de l'appareil intérieur s'allume.



Pour annuler ECONOMIE D'ENERGIE:

Appuyez sur la touche ENERGY SAVE (ECONOMIE D'ENERGIE).

- 2 Appuyez sur la touche MASTER CONTROL (CONTROLE PRINCIPAL) pour sélectionner les modes FRAIS ou SEC.**
- 3 Appuyez sur la touche ENERGY SAVE (ECONOMIE D'ENERGIE).**

ECONOMIE D'ENERGIE ne peut être utilisée que si la touche MASTER CONTROL (CONTROLE PRINCIPAL) est employée pour sélectionner "FRAIS" ou "SEC".

A propos de economie d'énergie

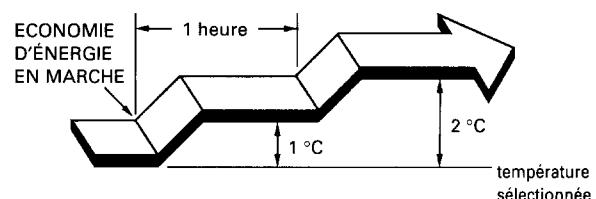
Le climatiseur réduit le coût de l'énergie en contrôlant le réglage de la température du thermostat.

Pendant le fonctionnement Rafraîchissement/Assèchement:

La température du thermostat augmente d'1 °C dès que vous appuyez sur la touche ENERGY SAVE (ECONOMIE D'ENERGIE), puis elle augmente d'1 °C supplémentaire au bout d'une heure.

Ensuite, il y a économie de consommation d'énergie en rafraîchissant ou en asséchant à une température de thermostat de 2 °C supérieure à la température sélectionnée.

ECONOMIE D'ENERGIE EN MARCHE



FONCTIONNEMENT MANUEL-AUTOMATIQUE

Sélectionnez le mode de fonctionnement MANUAL AUTO si la télécommande est inutilisable ou si elle n'est pas disponible.

Utilisation des commandes de l'appareil principal

Appuyez sur la touche MANUAL AUTO sur le panneau des commandes de l'appareil principal.

Pour désactiver ce mode, appuyez à nouveau sur la touche MANUAL AUTO.

- Le mode de fonctionnement du climatiseur est le mode AUTO sélectionné avec la télécommande (référez-vous à la page 7).
- La vitesse du ventilateur est réglée sur "AUTO" et le réglage du thermostat est sur 23 °C.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

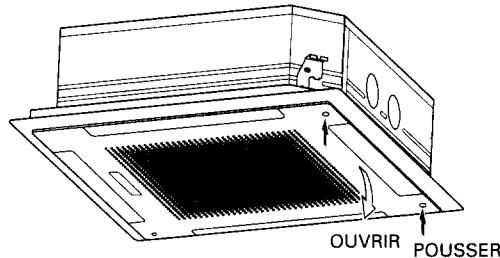
ATTENTION!

- Avant de nettoyer le climatiseur, prenez soin de l'arrêter et de déconnecter la prise d'alimentation secteur.
- Désactivez le disjoncteur.
- Le ventilateur situé à l'intérieur de l'appareil tourne rapidement, prenez soin de ne pas vous blesser en le touchant.

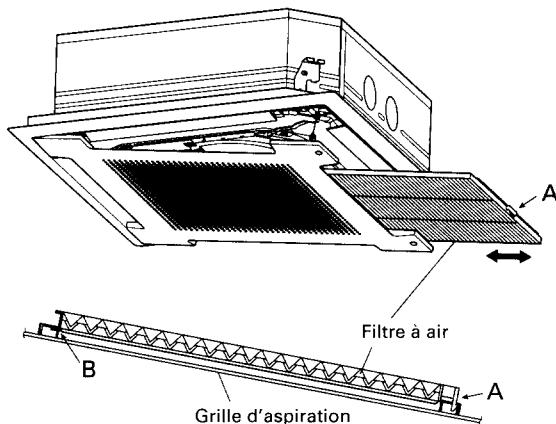
Nettoyage du filtre à air

1. Appuyez sur les boutons de la grille d'aspiration (en deux endroits).

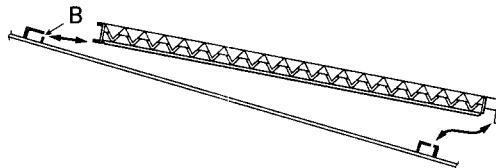
2. Ouvrez la grille d'aspiration.



3. Tenez le crochet à l'endroit A et sortez le filtre en le tirant.



- Lors de la remise en place du filtre, vérifiez que les crochets A et B se mettent bien en place.



4. Nettoyez les filtres à air.

Aspirez ou lavez la poussière qui se trouve sur les filtres à air. Après avoir lavé les filtres à air, faites-les sécher complètement dans un endroit non exposé à la lumière du soleil.

- Vous pouvez nettoyer le filtre à air soit à l'aide d'un aspirateur soit en le lavant dans une eau additionnée de détergent doux. Si vous lavez le filtre, laissez-le sécher à l'ombre et veillez à ce qu'il soit complètement sec avant de l'installer.
- L'accumulation de poussière sur le filtre à air réduit le flux d'air et par conséquent l'efficacité du climatiseur et augmente le bruit.
- En temps de fonctionnement normal, nettoyez le filtre à air toutes les deux mois.

- Quand l'appareil est utilisé pendant longtemps, de la poussière s'accumule à l'intérieur de celui-ci, ce qui réduit ses performances. Il est conseillé de le faire inspecter régulièrement en plus de l'entretien que vous effectuez vous-même. Pour en savoir plus, consultez un centre de réparation agréé.
- Pour nettoyer le boîtier de l'appareil, utilisez une eau de 40 °C maximum, évitez les détergents abrasifs et les produits volatiles, comme le benzène ou les dissolvants.
- Ne vaporisez pas d'insecticide ou de la laque sur le boîtier de l'appareil.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant un mois ou plus, sélectionnez le mode Ventilation et faites fonctionner l'appareil pendant une demi-journée afin de bien sécher les organes internes.

GUIDE DE DÉPANNAGE



AVERTISSEMENT!

En cas de défaillance (odeur de brûlé, etc.) éteignez immédiatement l'appareil, désactivez le disjoncteur et consultez un centre de réparation agréée.

Il est important de désactiver le disjoncteur afin de couper l'alimentation de l'appareil. Il ne suffit pas d'éteindre l'appareil.

Avant de faire appel à un technicien, vérifiez les points suivants:

	Symptôme	Problème	Voyez page
FONCTIONS NORMALES	L'appareil ne se met pas immédiatement en marche:	<ul style="list-style-type: none"> ● Si vous éteignez l'appareil, puis le remettez immédiatement en marche, le compresseur ne fonctionne pas pendant environ trois minutes afin d'éviter que le fusible grille. ● Si vous débranchez l'appareil, puis le rebranchez immédiatement, le circuit de protection fonctionne pendant environ trois minutes, empêchant tout fonctionnement de l'appareil pendant ce temps. 	—
	Bruits:	<ul style="list-style-type: none"> ● Pendant le fonctionnement de l'appareil et juste après l'avoir éteint, le bruit de l'eau dans les canalisations du climatiseur est audible. Un bruit est particulièrement audible pendant les deux ou trois premières minutes après la mise en marche de l'appareil (écoulement du réfrigérant). ● Pendant le fonctionnement, un très léger craquement est parfois audible. Celui-ci provient de la dilatation ou de la contraction du cache avant réagissant au changement de température. 	—
	Odeurs:	<ul style="list-style-type: none"> ● Une certaine odeur est émise par l'appareil intérieur. Elle peut provenir des odeurs de la pièce (mobilier, tabac, etc.) qui ont pénétré dans l'appareil. 	—
	Brouillard ou vapeur:	<ul style="list-style-type: none"> ● En mode Refroidissement ou Déshumidification, un léger brouillard peut être émis par l'appareil intérieur. Il provient du refroidissement subit de l'air ambiant par le climatiseur. 	—
	Le flux d'air est faible ou nul:	<ul style="list-style-type: none"> ● Le ventilateur fonctionne à très basse vitesse en mode Déshumidification ou quand l'appareil vérifie la température de la pièce. ● En mode de fonctionnement AUTO, le ventilateur fonctionne à très basse vitesse. 	6

	Symptôme	Points à vérifier	Voyez page
VÉRIFIEZ À NOUVEAU	L'appareil ne fonctionne pas du tout:	<ul style="list-style-type: none"> ● Y-a-t-il eu panne de courant? ● Le fusible a-t-il sauté ou le disjoncteur a-t-il été coupé? 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● La minuterie est-elle activée? 	8 à 9
	Mauvaises performances de refroidissement:	<ul style="list-style-type: none"> ● Le filtre à air est-il sale? ● La grille d'admission ou l'orifice de sortie sont-ils obstrués? ● La température du thermostat est-elle réglée correctement? ● Une porte ou une fenêtre sont-elles ouvertes? ● En mode Refroidissement, une fenêtre laisse-t-elle passer les rayons directs du soleil? (Fermez les tentures.) ● En mode Refroidissement, des appareils de chauffage ou des ordinateurs fonctionnent-ils dans la pièce? Y-a-t-il trop de monde dans la pièce? 	—
	L'appareil n'exécute pas les commandes émises à l'aide de la télécommande:	<ul style="list-style-type: none"> ● Les piles de la télécommande sont-elles épuisées? ● Les piles de la télécommande sont-elles installées correctement? 	5

Si les problèmes subsistent après ces vérifications, si vous constatez une odeur de brûlé ou si le voyant TIMER clignote, éteignez immédiatement l'appareil, puis consultez un centre de réparation agréée.

CONSEILS D'UTILISATION

Fonctionnement et performances

Rafraîchissement ambiant peu élevé

Lorsque la température extérieure baisse, il se peut que le ventilateur de l'appareil extérieur passe en vitesse Basse.

Remise en marche automatique

En cas de coupure de courant

- Si l'alimentation de l'appareil a été interrompue par une panne de courant, le climatiseur se remet automatiquement en marche dès le rétablissement du courant et conserve le mode actif au moment de la panne de courant.
- Si une panne de courant se produit alors que la minuterie est activée, celle-ci sera réinitialisée et l'appareil se met en marche ou se coupe à la nouvelle heure affichée. Le cas échéant, le voyant vert TIMER se met à clignoter afin de vous avertir (référez-vous à la page 4).
- L'emploi d'autres appareils électriques (rasoir, etc.) ou la présence d'un émetteur radio sans fil peut entraîner un mauvais fonctionnement du climatiseur. Dans ce cas, débranchez temporairement la prise du climatiseur, rebranchez-la, puis remettez l'appareil en service à l'aide de la télécommande.

Plage de température et d'humidité

	Mode Refroidissement et Déshumidification
Température extérieure	Environ 0 à 52 °C
Température intérieure	Environ 18 à 32 °C
Humidité intérieure	Environ 80 % ou moins Si l'appareil fonctionne pendant longtemps dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur la surface de l'appareil intérieur et s'égoutter sur le sol ou sur d'autres objets placés sous celui-ci.

- Si les températures sont supérieures à celles reprises ci-dessus, le circuit de protection incorporé pourrait s'activer afin de protéger les circuits internes. En mode Refroidissement et Déshumidification, si les températures sont inférieures à celles indiquées dans le tableau, l'échangeur thermique risque de geler et de provoquer une fuite d'eau ou d'autres dégâts.
- N'utilisez pas ce climatiseur à d'autres fins que le refroidissement, la déshumidification et la circulation de l'air de pièces d'habitations ordinaires.

FICHE TECHNIQUE

MODELE						
UNITE INTERIEURE	AUG25AG	AUG30AG	AUG36AG	AUG45AG	AUG54AG	
UNITE EXTERIEURE	AOG25A	AOG30A	AOG36A	AOG45A	AOG54A	
TYPE	FROID SEUL					
ALIMENTATION	1~220-240 V 50 Hz			3N~380-415 V 50 HZ		
MODE FROID						
PUISSEANCE FRIGORIFIQUE [kW]	7,0-7,1	8,6-8,8	10,3-10,5	12,4-12,7	13,9-14,1	
PUISSEANCE ABSORBEE [kW]	2,64-2,77	3,30-3,40	3,80-3,90	4,35-4,45	4,90-5,00	
INTENSITE [A]	12,8-13,2	15,8-16,3	7,0-7,2	7,5-7,5	8,5-8,6	
EFFICACITE FRIGORIFIQUE [kW/kW]	2,65-2,56	2,61-2,59	2,71-2,69	2,85-2,85	2,84-2,82	
PRESSION MAXIMALE [kPa]	3.040					
FRIGORIGENE [g]	2.000	2.650	2.350	3.500	4.000	
DIMENSIONS ET POIDS						
UNITE INTERIEURE						
Hauteur [mm]	246		296			
Largeur [mm]	830		830			
Profondeur [mm]	830		830			
Poids [kg]	34		40			
UNITE EXTERIEURE						
Hauteur [mm]	700	900	1.152			
Largeur [mm]	900	900	940			
Profondeur [mm]	350	350	370			
Poids [kg]	67	94	94	102	112	
GRILLE						
Hauteur [mm]	35					
Largeur [mm]	940					
Profondeur [mm]	940					

- Information sur le niveau sonore : Conformément aux Normes IEC 704-1 et ISO 3744 le niveau sonore maximum émis tant par l'unité intérieure que l'unité extérieure ne saurait dépasser 70 dB (A).
Pour connaître les niveaux sonores en utilisation normale, veuillez consulter nos documentations.